

# MAN OF THE HOUSE

Sleek, sharp and sophisticated, we give you the low-down on giving your home a masculine edge

俐落精緻的風格定能滿足迎合男士們的喜好與品味

BY KATE FARR & RACHEL READ  
ADDITIONAL TEXT BY KISSA CASTAÑEDA



The bachelor pad is probably the best-known stereotype of male apartment living – bare walls, unloved kitchens and aesthetically dubious furniture co-existing forlornly amongst piles of discarded clothes and miles of electronic cables. Thankfully, this particular cliché is almost always exaggerated, with most modern men these days looking for far more in a home than just a La-Z-Boy and a beer fridge.

As interior designer Monique McLintock puts it, today's man-about-town is all about “toys, toys, toys – stylish gadgets and the latest technology to automate every system of his apartment”. Factor in comfortable, welcoming decor that reflects their unique character, plus talking-point features that ideally provoke more than a little envy amongst their friends, and you have a bachelor pad for the 21<sup>st</sup> century. In this Special Report, we examine masculine style in all its forms – from flats kitted out with cutting-edge technology to super stylish furniture. It's time to man up.

男士們的私人天地大多是千篇一律的佈置——空洞的牆壁、過於簡單的廚房、毫無美感可言的傢具，再配上一堆堆衣服和雜亂的電線。還好，這現象只是(幾乎經常)被誇大了，現代男士也希望找尋真正的家，而非只求基本傢具和啤酒雪櫃。

室內設計師Monique McLintock指今天愛享樂的男士在意的都是「電子產品和最新科技，屋內均裝配自動系統」。能反映其獨特個性的悅目裝修，再加入奪目而吸引的特色設計引起朋友們羨慕，便是理想的21世紀單人住所。今期我們會全方位探討剛陽風格，由頂尖科技到超卓的傢具也包羅其中，盡展男士型格氣派。

× WHO?



## MONIQUE MCLINTOCK

FOUNDER

MONIQUE MCLINTOCK INTERIOR

With a construction background via her family's architecture business, it's perhaps unsurprising that Monique McLintock - founder of Monique McLintock Interiors - ended up with a career in interior design and construction. Now based in Hong Kong, Monique has designed and managed projects throughout the world, including restaurants, hotels, offices, show flats and residential properties.

家族從事建築生意的Monique McLintock是Monique McLintock Interiors的創辦人，最後也走上室內設計和打造結構之路。她現以香港為基地，並設計和處理過環球多個項目，包括餐廳、酒店、辦公室、示範單位和住宅物業。

[moniqueinterior.com](http://moniqueinterior.com)

## DECODING GUYS

We speak to interior designer Monique McLintock to find out what materials and aesthetics get the modern man's pulse racing | 我們跟室內設計師Monique McLintock細談捕捉現代男士品味

01



### STYLE ESSENTIALS

**01**  
A monochromatic look from Ralph Lauren Black Label

**02**  
Streamlined side table from Treca Interiors

**03**  
Black leather overnighter from Ralph Lauren's Fall 2014 collection

**04**  
A new grooming line from Hommage made for the Asian market

**05**  
The foundation of many ensembles - basic black loafers

02



03



04



05



**Men tend to want functionality, comfort, uncluttered, unfussy, straight-edged and architecturally clean designs.** 男士們喜愛具功能性、舒適、整齊、不造作、線條筆直和外形簡潔的設計。

**Men love the rawness of concrete** - I have even done a few custom-made cement bathtubs. 男士們喜愛混凝土的原始感——我更曾特地製造好幾個水泥浴缸。

**Reclaimed wood also has a rugged feel to it.** I've previously used reclaimed old railway sleepers on beams to give spaces a more natural, raw touch. 再造木材粗糙十足。我曾以舊鐵路枕木作橫樑。

**Most guys want darker materials in their interiors, like black granite, dark grey linen, striped fabrics and brown leathers.** Vintage touches are also sought after. 大部分男士偏愛深色物料，例如黑色花崗石、深灰色織品、條紋布藝和啡色皮革。復古格調亦日漸流行。

**The most popular finishes are grey or black mirrors, black glossy laminates, stainless steel, wrought iron metal, bush hammered black granite, rock material and red brick walls.** 受歡迎面材有灰或黑鏡、亮澤黑層壓板、不銹鋼、鑄鐵金屬、黑色荔枝面花崗石、石材和紅磚牆。

**It's all about the outdoor party space for men.** Younger clients tend to be more advanced with technology - so if they have a big rooftop, they'll install a top-of-the-line loudspeaker system and even a DJ booth. 男士最重視戶外派對空間。年輕的客人較熟悉科技，如居所擁有寬敞天台，會選擇裝設頂級的音響系統，甚至是打碟設備。

**Bachelor pads can be adaptable.** I remember one renovation I started with a state-of-the-art cinema room, cigar and whiskey lounge with a mini kitchen for slicing aged ham and rooftop complete with an outdoor cinema, popcorn machine, massive barbecue and Jacuzzi. During the renovation, the client's girlfriend moved in so the walk-in closet had to be completely redesigned to accommodate her 200 pairs of shoes and 42 handbags, and the rooftop was also converted to a yoga and spa area. 單人住所也可靈活。我曾接過一項工程，設計頂尖家庭影院，設迷你廚房的雪茄及酒房，可同時用來準備佐酒的薄火腿片，還有附設戶外影院、爆谷機、大型燒烤爐和按摩池的天台。但裝修期間，客人的女友搬進來……於是，衣帽間要作改動容納200對鞋和42個手袋，天台也要改為瑜伽和水療區。

01



**CLASSIC GENTLEMAN**

If Cary Grant and George Clooney are your idols then place your bet on timeless furniture in versatile styles and neutral colours. After all, great craftsmanship combined with total comfort never goes out of fashion. Luxurious bespoke beds, durable flooring that goes with anything, and smart but sophisticated sofas are all true classics that will make themselves at home in anyone's pad.

喜愛Cary Grant和George Clooney的男士最適合風格百變和中性色彩的永恆格調。畢竟，出色工藝結合著絕頂舒適和時尚風格。豪華特製睡床、百搭的耐用地板、智能而精密的沙發全都是能在任何人士家中油然散放魅力的精品。

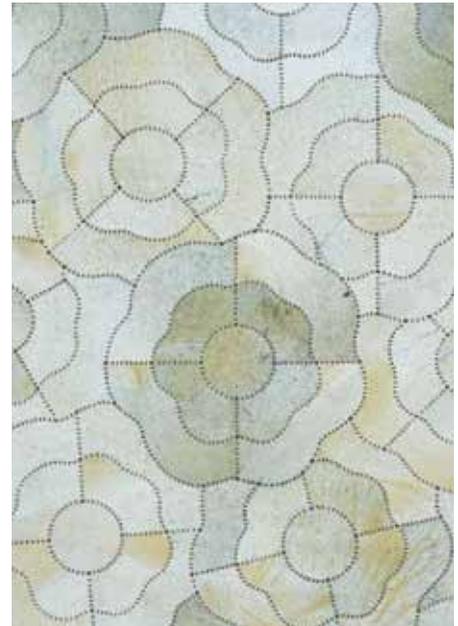
05



03



04



02

**TIMELESS PIECES**

**01** Anta's cool and contemporary Acustico 12 ceramic tiles in slate grey introduces a manly yet refined look to any bachelor's pad.

**02** The Arne Jacobsen Egg Chair is a contemporary design classic; opt for walnut leather to bring a luxe touch to your study. Available from Manks.

**03** Handmade in Italy, Cierre's Nick Sofa comes in a range of sizes. Filled with anti-allergy goose feathers, it's proof that quality craftsmanship and comfort never go out of style.

**04** The Rug Company uses a clever cowhide patchwork with leather backing and stitching details for a subtle but eye-catching design. Available at Lane Crawford.

**05** Kreamat's customised 'Sleeping A La Carte' boxed spring base offers fifty different combinations of flexible spring modules that contour to your shape and support preferences.

HEAVY  
INDUSTRY

With its stripped down aesthetic and emphasis on raw materials, industrial chic has long proven a popular design choice in bachelor pads. Items should be simple, clean and functional but without stinting on style either; exposed elements, materials like aluminium, stainless steel and distressed wood, and understated hues like grey, white and black are key to the look.

談到樸實優質的原材料，時尚工業情懷早獲證明是男士單身寶地的受歡迎設計選擇。產品理應簡潔實用，但不失品味風格。外露的元素如鋁材、不銹鋼和仿古木，配上低調的灰、白和黑色等，是本潮流的關鍵。



01

RAW AND ORDER

**01** Made from recycled aluminium car parts and crafted in a small Indian workshop, sustainability doesn't get much more chic than this Danish-designed Mater High Stool. Available from Matisse.

**02** Unica Interior's Oxford Sofa should last the test of time thanks to a durable wooden frame, classic shape and extra supportive, high back cushions. Time to lounge back and relax.

**03** These contemporary Penta Light Glo Lamps are available in pendant, table, floor or mini pendant designs - choose black, silver or transparent glass for a sleek, industrial look. Available from Zodiac.

**04** Jetsetters will love this quirky aluminium Aviatik Cabinet, made from high-quality SwissAir airline trolleys. With plenty of storage, convenient castors and a drawer locking mechanism, it's both practical and stylish. Available from Homeless.

02



03



04



× WHO?



## KEVIN TSE

DEPUTY MANAGING DIRECTOR  
VIA

Surrounded by classic Italian brands such as Poliform, Giorgetti, and Poltrona Frau, Managing Director of ViA Kevin Tse knows quality design inside and out. His company is credited for educating the market on the importance of craftsmanship, and he continues to bring in products that are sure to stand the test of time.

被經典意大利品牌如Poliform、Giorgetti和Poltrona Frau滿滿包圍的ViA執行總監Kevin Tse，深明設計裡外同樣優質的重要性。他的公司著名教育市場明白工藝的重要性，他也努力引入能久經時間考驗的產品。

viahk.biz

## WHAT A MAN WANTS

We speak to ViA's managing director Kevin Tse on the changing lifestyles of urban men, and how their spaces reflect them | 我們與ViA執行總監Kevin Tse談到現代男士生活方式的轉變，以及他們的空間能如何反映出使用者的風格

01



**Minimalist, contemporary styles are still relevant;** it has been the pervading style for the past five years. The difference today is that details play a much larger part – it's not just all about clean lines. Men are also increasingly mixing and matching classic pieces with streamlined ones. 簡約當代的風格依然重要：過去五年來一直侵入各式風格。不同的是，今天細節更顯重要，並不但只是簡約線條，男士們更愈來愈愛混搭經典和流線型之作。

**The sofa is a key investment piece.** It's the first thing you see in the living room, and is the place where they rest, play, and entertain. More than design, they should consider their lifestyle. If they are clean and careful, they can go for a fabric finish. Low-maintenance guys would be better off with leather because it's easy to clean. 沙發是男士必然投資之作。客廳第一樣留意到的就是沙發，供人們休息暢玩款客。對他們來說，生活方式比設計還重要。如愛整潔和謹慎，會選擇布藝款式。不愛修飾的會挑皮革，取其易潔的優點。

## SMART INVESTMENTS

01

The Bolton sofa designed by Giuseppe Vignani for Poliform is a modular piece that's sturdy, comfortable, and adjustable – the backrest can be lifted to suit one's sitting style.

02

People tend to congregate in the open kitchen, and it's also where the overlap of furniture and technology is most visible. Phoenix by Poliform Varenna exhibits purity in form – clean lines, high-grade materials and no handles.

03

Designed by Carlo Colombo, Town by Giorgetti is a new, multifunctional piece that allows one to create partitions while providing storage solutions for everything from designer shoes to whiskey.

02



03



**A comfortable armchair is also essential to a man cave.** Just like in college, everyone had a beanbag. Now, a plush armchair is where one can be alone to relax. I use mine to read and nap. 舒適的扶手椅是男士家居的關鍵之作。就好像在學時期，人人都擁有豆袋椅。現在，舒適的扶手椅是人們獨個兒放鬆的空間。我會用作上閱書和睡覺。

**Technology and furniture are more intertwined.** You can now use your iPhone to turn on the water in the bathroom, and furnishings increasingly feature sophisticated engineering that allow them to serve multiple functions. For example, Giorgetti's 'Town' is a moving partition with storage, which can be used as a wine cellar as well as a cigar dehumidifier. 技術和傢具愈見交融。你可用利用iPhone開啟浴室水源，傢具也愈見融入精密的工程，帶來多種功能。例如，Giorgetti的Town儲物活動式分隔物，能兼作酒櫃和雪茄抽濕機。

**The kitchen is also becoming more important.** An open kitchen is a must nowadays – it's not only where they prep meals but where men hang out, with a glass of wine of course. Cooking and eating play such a big part in enjoying life. 廚房愈見重要提高，特別是開放式，不但用作準備食物，更是男士們放鬆暢玩、品嚐美酒的地方。享受生活、烹調和進食也是一大部分。

02



**KITCHEN WARRIORS**

The age of men's microwave meals is over. Thanks to high-tech gadgetry and intuitive technology in the kitchen, budding *bon vivants* can channel their inner chef whilst aspiring oenophiles ensure their tipples are ready and waiting for their drinking pleasure, courtesy of clever temperature-controlled wine cellars.

微波爐男的時代已經過去。多得高科技之作和觸感廚房技術，男士們終於能夠釋放心中的廚神一面，愛酒之人則能將美酒佳釀收藏在巧妙的溫度控制酒櫃中。

05



03



04



**GADGETS FOR GOURMANDS**

**01** Crafted in the tradition of the samurai sword and made from the finest stainless steel, Global Steel Knives are renowned for their balance, durability and razor sharpness. Available from Pan-Handler.

**02** Miele's Master Wine Cellar offers three separate temperature zones, UV protection, and technology that controls heat, humidity, and odour to keep your vintages in optimum condition.

**03** AEG's Maxiklasse Pro-Combi Steam Oven is ideal for home chefs dabbling in both Asian and Western cooking. Available in full-size and compact models, the oven is able to steam, bake, roast and grill.

**04** The stainless steel Liebherr Wine Cabinet features 13 storage shelves in three adjustable temperature zones; there's even an alarm in case the door is left open.

**05** Naihan Li's ingenious stainless steel Living Room Bag Shelf is a foldable, wheeled cabinet housing a full hydroponic garden alongside its open shelving. Available from Lane Crawford.



01



02



## WORK IT

**01** Poltrona Frau's Fred & Ginger Desk and Chair are the perfect office partnership, combining a featherlight structure with a contemporary aesthetic fashioned from leather and ash wood.

**02** Every office needs some whisky, so unwind with a drink served in Fink's Boston Glasses, made from crystal glass in a simple yet sophisticated German design.

**03** The Harman Kardon Omni Wireless HD Audio System packs a serious sonic punch, delivering superior sound quality from anywhere with Wi-Fi connectivity. Available from Today's Audio Limited or Thinking Group Limited.

**04** The Archetypal Cedric Desk is made from European oak and features an orange leather top and lined drawers in a slick, refined and oh-so-desirable design.

**05** Brown Safe's ManSafe boasts an electronic keypad lock, biometric fingerprint technology, ballistic armour construction and advanced fire protection for keeping all your valuables safe and sound. Distributed by Manton Safe.

**WORK HARD,  
PLAY HARDER**

Utilitarian desks and bargain basement office chairs are so last season; for a home office that's more *Mad Men* than *Office Space*, invest in some true design statements that will make all that work seem far less arduous. A comfy leather chair, tactile wooden desk and other nifty home accessories should make for a study that both settles the mind and sparks the imagination – so guys can go forth and hit those deadlines in style.

實用桌子和便宜辦公椅已不合時宜，家居辦公室應帶有廣告狂人般的特色，加入設計焦點讓工作顯得不再枯燥。一張舒適的皮椅、質感豐富的木桌和家飾品能令書房成為靈感處處的天堂，讓男士們滿有魅力地趕及截稿日期。



03

04



05



Photos courtesy of: Essential Eams: A Herman Miller Exhibition



01



The Langham Hotel, Chicago



LichtEinfall / Flickr / Creative Commons

## QUINTESENTIALLY MANLY

As masculine as brandy and cigars, we examine the iconic pieces, faces and places that design-loving chaps admire | 這些跟白蘭地和雪茄一樣滿載剛陽氣派的非凡之作、面孔及地方，備受設計狂熱者推崇

### 01. THE EAMES LOUNGE CHAIR

Charles Eames and wife Ray were responsible for creating many of the mid-twentieth century pieces that we now consider classics. Their oft-replicated lounge chair is a masterpiece of simplicity; made from moulded rosewood and leather, this 1956 model is a benchmark of simple, comfortable and contemporary design.

Charles Eames和妻子Ray於20世紀中期創造的多項設計，成為了今天膾炙人口的經典作品。他們於1956年面世的休閒椅經常被複製，絕對是一件簡約的傑作。由玫瑰木和皮革組成，兼備簡潔、舒適和時尚的設計標準。

### 02. LUDWIG MIES VAN DER ROHE

An advocate of incorporating industrial materials such as stainless steel and plate glass into domestic design, Mies Van der Rohe was a pioneer of modern architecture. A Bauhaus lecturer in the 1930s, he later relocated to Chicago, where he designed and produced many of his iconic works, including the building that houses The Langham Hotel in Chicago.

現代建築先鋒Mies Van der Rohe鼓吹在室內設計中應用不銹鋼和厚玻璃等工業物料，擅長創造簡約矚目的傢具。他在30年代為包浩斯講師，後來移居芝加哥，並創作出多個聞名於世的作品，包括內建The Langham Hotel的大樓。

### 03. THE BAUHAUS DESIGN MOVEMENT

Founded in 1919, the Bauhaus Art School defined the modernist design movement, both in its home country of Germany and internationally until its closure in 1933. Combining form and function in a radically simplified way, the typical "Bauhaus style" features geometric shapes, primary colours and unusual angles.

於1919年成立的包浩斯藝術學校是現代設計運動的起點，影響力遍及其發源地德國以至國際，直至1933年學校關閉為止。典型的「包浩斯風格」著重建築造型與實用功能合而為一，由幾何圖案、原始色調和獨特角度組成。